

Dipartimento di Scienze e  
Biotecnologie Medico-  
chirurgiche



**Determina a contrarre e di affidamento - Affidamento diretto**

CIG: **Z943D8F1DC**

**Il Responsabile Amministrativo Delegato**

- VISTO** il Decreto Legislativo del 30 marzo 2001, n. 165 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche";
- VISTO** lo Statuto di Ateneo, emanato con D.R. n. 3689 del 29/10/2012 e ss. mm. e ii.;
- VISTO** il Regolamento per l'Amministrazione, la finanza e la contabilità di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n. 65 del 13.01.2016 e ss. mm. e ii.;
- VISTO** il Regolamento dell'attività contrattuale di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n. 274 del 25/05/2009;
- VISTE** la D.D.G. 794/2015, la D.D.5006/2022 del 28.12.2022;
- VISTO** il Piano Integrato di Attività e Organizzazione 2023-2025 di Sapienza Università di Roma, approvato dal Consiglio di Amministrazione con delibera n. 3 del 24 gennaio 2023 e dal Senato Accademico con delibera n. 19 del 7 febbraio 2023, rimodulazione approvata dal Consiglio di Amministrazione con delibera n. 161 del 30 maggio 2023 e dal Senato Accademico con delibera n.169 del 13 giugno 2023;
- VISTO** il Decreto Legislativo 36/2023 e ss. mm. e ii.;
- VISTO** l'art. 1 co. 449 della Legge 296/2006 e ss. mm. e ii., che prevede anche per le istituzioni universitarie l'obbligo di approvvigionarsi mediante le convenzioni-quadro stipulate da Consip SpA;
- VISTO** l'art. 1 co. 450 della Legge 296/2006 e ss. mm. e ii., che prevede l'obbligo, per gli acquisti di beni e servizi, di importo pari o superiore a 5.000,00 euro ed inferiore alla soglia di rilievo comunitario, di ricorrere al MEPA (mercato elettronico della pubblica amministrazione), gestito da CONSIP Spa, ovvero ad altri mercati elettronici;
- VISTO** l'art. 1 co. 583 della Legge 27 dicembre 2019, n. 160, in cui è previsto l'obbligo a carico, tra l'altro, delle istituzioni universitarie di approvvigionarsi attraverso gli accordi quadro stipulati dalla Consip Spa o il sistema dinamico di acquisizione realizzato e gestito dalla Consip Spa, fermo restando quanto previsto dall'art. 1, commi 449 e 450 della legge n. 296/2006;
- VISTO** l'art. 4 comma 1 lett. a) del D.L. n. 126/2019, convertito con modifiche con legge n. 159/2019, in cui è previsto, tra l'altro, per le istituzioni universitarie, l'esonero dall'obbligo di approvvigionarsi presso le Convenzioni quadro stipulate da Consip S.p.A. e, per gli acquisti di importo inferiore alla soglia comunitaria, dall'obbligo di approvvigionarsi presso il MEPA, in caso di acquisti di beni e servizi funzionalmente destinati all'attività di ricerca, trasferimento tecnologico e terza missione;



- VISTE** le Linee Guida per l'utilizzo del Codice dei contratti pubblici D. Lgs. 36/2023, emanate con Circolare direttoriale Prot. N. 60790 del 03.07.2023;
- VISTA** la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 420/2022 del 19/12/2022 con la quale è stato approvato il Bilancio Unico di Ateneo di previsione annuale autorizzatorio 2023;
- VISTA** la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 421/2022 del 19/12/2022 con la quale è stato approvato il Bilancio Unico di Ateneo di previsione triennale 2023 - 2025;
- VISTA** la richiesta per l'acquisto di: n. 1 traduzione in lingua inglese e francese formulata dalla Prof.ssa Valentina Gazzaniga con nota del 21-11-2023 nella quale è precisato che: il servizio, oggetto dell'acquisto, è funzionale alle esigenze della struttura per i seguenti motivi: per la diffusione dei risultati scientifici del progetto "Cooperazione allo Sviluppo dal titolo "CODREAM Collaboration for Disability in Refugees Among Mediterranean", si necessita di un servizio di traduzione dall'Italiano all'Inglese e traduzione dall'Italiano al Francese;
- VISTO** il parere favorevole alla richiesta d'acquisto del Direttore del Dipartimento reso in data 21/11/2023, su espressa istanza del RAD;
- RITENUTI** i motivi, adottati nella richiesta sopracitata, rispondenti alle finalità di pubblico interesse perseguite dall'Amministrazione relative alla seguente attività: attività di ricerca
- VISTA** la nomina della dott.ssa Anna Del Monte quale R.U.P. (Responsabile Unico del Progetto) con disposizione n. 3531/2023 dell'Area appalti e approvvigionamenti Ufficio Gare Sett. Gare beni e servizi prot.n. 80348 del 29.08.2023;
- CONSIDERATO** che è stata verificato che il servizio non è presente in accordi quadro stipulati da Consip S.p.A. né nel sistema dinamico di acquisizione realizzato e gestito da Consip S.p.A.;
- VISTO** il preventivo dell'operatore economico LAW IN TRANSLATION di Valentina Gioiello & C. s.a.s., Via Umberto 67 - 95129 Catania, C.F. /P.IVA 05562810878 del 14-11-2023, per un importo pari ad € 2400,00 + IVA (€ 2928,00 IVA inclusa);
- CONSIDERATO** che l'importo massimo rientra nei limiti di valore previsti dall'art. 50 comma 1 lett. b) del D. Lgs. 36/2023;
- CONSIDERATO** che il suddetto importo è ritenuto congruo dal RUP rispetto ai prezzi di mercato;
- CONSIDERATO** che per l'operatore economico sopra citato, è stata acquisita una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà per la verifica della sussistenza dei requisiti generali e speciali di partecipazione e di qualificazione richiesti per l'affidamento, così come prescritto dall'art. 52 D. Lgs. 36/2023, letto in combinato disposto con gli artt. da 94 a 98 del medesimo decreto;
- CONSIDERATO** che si tratta di servizi standardizzati;
- CONSIDERATO** che il contratto avrà ad oggetto la fornitura del servizio e che verrà stipulato, ai sensi degli artt. 17 e 18 del D. Lgs. 36/2023 e ss. mm. ii., mediante scrittura privata oppure mediante corrispondenza commerciale;
- CONSIDERATO** che saranno garantiti tutti gli adempimenti ex art. 3 della legge n. 136/2010 (tracciabilità dei flussi finanziari);
- ACCERTATA** la disponibilità sul B.U. esercizio 2023;



## DETERMINA

1. di autorizzare, per le motivazioni indicate in premessa, un affidamento ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) del D. Lgs. 36/2023, all'operatore economico LAW IN TRANSLATION di Valentina Gioiello & C. s.a.s., Via Umberto 67 - 95129 Catania, C.F. /P.IVA 05562810878 della fornitura per n. 1 traduzione in lingua inglese e francese, CIG Z943D8F1DC, per un importo pari ad € 2400,00 + IVA;
2. di autorizzare l'imputazione dell'importo di € 2928,00 (IVA inclusa) sui seguenti conti di bilancio:  
A.C.11.02.100.030 del Progetto contabile PROG. COOP. INTERNAZ. SVILUPPO 2021 - GAZZANIGA (EX IORIO), di cui è Responsabile la Prof.ssa Valentina Gazzaniga.
3. di stabilire nelle condizioni contrattuali:
  - a. che il pagamento, per il servizio di cui sopra, verrà effettuato, entro 30 gg. naturali e consecutivi dalla ricezione di regolare fattura elettronica, trasmessa dall'operatore economico, dopo la regolare esecuzione delle prestazioni contrattuali;
  - b. di inserire tra le condizioni di fornitura la clausola risolutiva espressa del contratto (o atto analogo) in caso di accertamento del difetto dei requisiti di carattere generale di cui agli artt. 94 - 98 del D. Lgs. 36/2023 e dei requisiti di idoneità professionale, capacità economica e finanziaria, e capacità tecniche-professionali, se richiesti, di cui all'art 100 del D. Lgs. 36/2023; troverà inoltre applicazione quanto disposto dall'art. 52 comma 2 del D. Lgs. 36/2023, nonché una penale in misura non inferiore al 10 per cento del valore del contratto (o atto analogo) stesso.

La presente determina, fatto salvo quanto previsto dall'art. 1, comma 32 Legge n. 190/2012 e dal D. Lgs. n. 33/2013, è pubblicata, ai sensi degli artt. 20 e 28 D. Lgs. n. 36/2023 e ss. mm. e ii., sul sito web dell'Amministrazione e sul sito del Ministero delle infrastrutture e dei trasporti.

Il Responsabile Amministrativo Delegato  
Dott.ssa Anna Del Monte

